



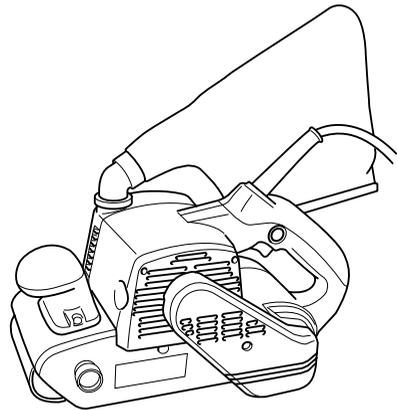
牧田®

牧田牌  
专业电动工具

# 使用说明书

# 带式砂光机

## 9403 型



 双重绝缘

003358

**△ 警告：**

为了您的安全，使用前请仔细阅读本手册。  
妥善保存该手册以备将来参考。

# 规格

型号	9403
砂带尺寸	100 毫米 × 610 毫米 (4" × 24")
砂带速度	500 米/分钟
长度	353 毫米 (13 - 7/8")
净重	5.7 公斤 (12.5 lbs)
安全等级	回 / II

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 注意：规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003。

## 一般安全规则

GEA001-3

### ⚠ 警告：

**阅读说明。**没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和/或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

## 保存这些说明

### 工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

### 电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任

何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。

5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。
7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。

8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

## 人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关闭位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

## 电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。

17. 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒脱离电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。
19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用戶手中是危险的。
20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

## 维修

23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

---

# 具体安全须知

GEB015-1

请勿因对本产品的熟悉或熟练使用（由以前的重复使用所获得的经验）而忽视对带式砂光机安全规则的严格遵循。不安全或不正确地使用本工具将导致严重的人身伤害。

1. 当进行该切割工具可能与隐藏的电线或其自身的导线相接触的操作时，请持握住工具的绝缘把手表面。与“火线”相接触会导致本工具暴露的金属部件“带电”，从而导致操作者触电。
2. 进行打磨操作时，请对工作区进行足够的通风。
3. 有些材料可能包含有毒的化学物质，请务必注意防止灰尘吸入和皮肤接触。请遵循材料供应商提供的安全数据。
4. 根据您加工使用的材料和应用，请始终使用正确的防尘罩或呼吸器。
5. 请始终佩戴安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳镜并非安全眼镜。
6. 请用双手紧握工具。
7. 开启工具电源之前请确保带式砂光机未接触到工件。
8. 请使您的双手远离工具的运动部件。
9. 请勿使工具自行运行，仅当手持工具时才可进行操作。
10. 本工具不防水，因此请保持工件表面干燥。

---

## 请保留此说明书

### ⚠ 警告：

对本说明书中所陈述的安全规则的误用或疏忽可能导致严重人身伤害。

## 功能描述

### △ 注意：

- 在调整或检查该工具功能之前，一定要确认工具是关着的且未插入主电源插口。

### 开关操作

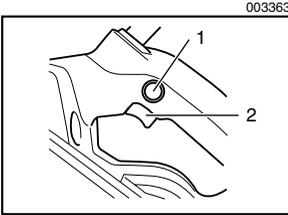
#### △ 注意：

- 在将工具插入电源之前，一定要检查扳机开关是否工作正常，并检查释放时，扳机开关是否能返回到“OFF”位置。

启动工具时，只需扣动扳机开关。释放扳机开关即可停止工具。

连续操作时，扣动扳机开关并按下锁定按钮。

要从锁定位置停止机器时，请完全扣动扳机开关，然后释放。



003363

1. 锁定按钮
2. 扳机开关

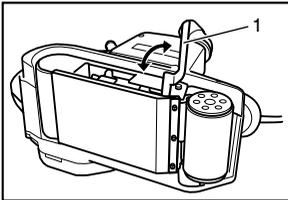
## 装配

### △ 注意：

- 使用工具进行任何操作之前，一定要确认工具开关是关着的且未插入主电源插口。

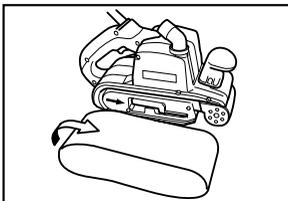
### 安装或拆卸砂带

将拉杆拉出，将砂带安装在滚筒上，然后再将拉杆返回原位。



003370

1. 拉杆

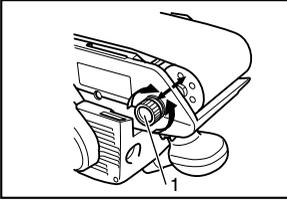


003375

### △ 注意：

- 安装砂带时，请确保砂带背面的箭头的方向与工具上的箭头对应。

003379

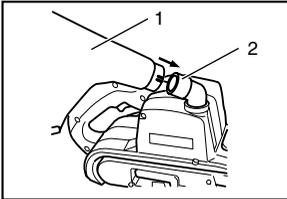


1. 调节变换钮

## 调节砂带轨

安装砂带时，使用调节变换钮使砂带轨居中。不进行此操作会导致砂带边缘磨损以及砂轮架磨损。

003384

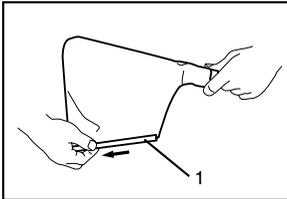


1. 集尘袋  
2. 集尘喷管

## 集尘袋

将集尘袋安装在集尘喷管上。集尘喷管是锥形的。安装集尘袋时，将其紧紧推上集尘喷管，直至其在实际操作中不会掉落为止。

003388



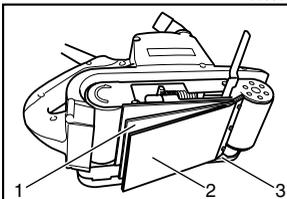
1. 扣件

当集尘袋半满时，从工具上拆下集尘袋，然后拉出扣件。倒空集尘袋，轻轻拍打以将黏在内壁上的颗粒去除，否则会影响接下来的收集。

## 注：

- 如果您将一台 Makita（牧田）的真空清洁器与本工具连接，可进行更高效、更洁净的操作。

003390



1. 钢板  
2. 碳板  
3. 跨接垫片

## 碳板

为了更高效地进行打磨并使砂带不发烫，在打磨硬木或钢时在钢板上安装一个选购碳板。

## 连接 Makita（牧田）真空清洁器

可将带式砂光机连接至 Makita（牧田）真空清洁器来执行清洁打磨操作。

当连接至 Makita（牧田）真空清洁器时，需要使用内径为 28 毫米的选购软管。

## 操作

### 打磨操作

#### △ 注意：

- 启动或关闭工具前请勿使其与工件表面接触。否则会导致打磨效果不佳或砂带损坏。

双手紧握工具。启动工具后应等待其达到全速运转时再进行操作。将工具轻轻放置于工件表面上。使砂带与工件始终保持齐平，并前后移动工具。

切勿对工具用力过大。工具的重量可形成足够的压力。过度的压力会导致电机停止、过热，工件燃烧，并可能导致回扫。

## 保养

#### △ 注意：

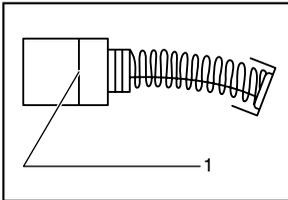
- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。
- 可以更换的零部件为电源线。

为确保产品的安全性和可靠性，产品应交由 Makita（牧田）授权的维修服务中心使用 Makita（牧田）牌更换部件进行修理及其他维护或调节。

### 替换碳刷

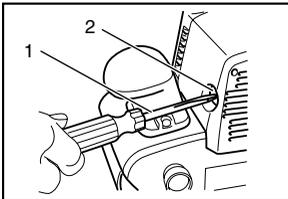
定期拆下并检查碳刷。当其磨损到界限磨损线时，就需要替换。要保持碳刷清洁并使其能在夹内自由滑动。两个碳刷应同时替换。请仅使用相同的碳刷。

001145



1. 界限磨损线

003395



1. 螺丝起子  
2. 碳刷夹盖

使用螺丝起子取下碳刷夹盖。取出磨损的碳刷，插进新的碳刷，然后紧固碳刷夹盖。

---

## 选购附件

### △ 注意：

- 这些选购附件或装置是专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具的。如使用其他厂牌零件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要帮助，了解更多关于这些附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修中心。

- 砂带
- 集尘袋
- 碳板
- 内径 28 毫米的软管

总 制 造 商：株式会社牧田

日本国爱知县安城市 住吉町 3-11-8

生 产 厂：冈崎工厂

日本国爱知县冈崎市 合欢木町字渡岛 22-1